

PRACTICAL GUIDE

For the 19th redlac
Assembly 2017

GUÍA DE VIAJE

Para la 19^{na} Asamblea
RedLAC 2017

Recomendaciones para su visita a

Recomendaciones para su visita a

PUNTA CANA



Hotel

Hotel Barceló Bávaro Beach (Convention
Center) Carretera Bávaro Km 1, Punta Cana
Higüey 23301
Dominican Republic
Tel: 001 (809) 6865797

Hotel

Hotel Barceló Bávaro Beach (Convention
Center) Carretera Bávaro Km 1, Punta Cana
Higüey 23301
Republica Dominicana
Tel: 001 (809) 6865797





Hotel Reservations

Hotel Barceló Bávaro Beach – Adults Only (Convention Center) is our host hotel. It is located only 15 minutes from Punta Cana Airport.

It is an “All Inclusive” hotel, which means once you paid your room rate all food and beverages consumed in the Hotel area will be included in the price.

To make your hotel reservation please go to

<https://www.barcelo.com/en-us/hotels/dominican-republic/punta-cana-beach-bavaro/barcelo-bavaro-beach> and enter our RedLAC Barceló code “**REDLAC2017**” which will have already our special rate (\$183usd per person in single occupancy / \$124usd per person in double occupancy).

For your convenience, as you reserve you accommodation you can also reserve your airport transfer thru hotel Barceló shuttle (\$25usd round trip in a shared vehicle).

Airplane reservation

Copa Airline is our RedLAC Assembly flying sponsor. Please use our special RedLAC code #B7497 and get a 10% discount on your airplane ticket.

www.copaair.com

Reservas en el Hotel

El Hotel Barceló Bávaro Beach - Adults Only (Convention Center) es nuestro hotel anfitrión. Está ubicado a solo 15 minutos del aeropuerto de Punta Cana.

Es un hotel "Todo Incluido", lo que significa que una vez que haya pagado la tarifa de su habitación, todas las comidas y bebidas consumidas en el área del Hotel estarán incluidas en el precio.

Para hacer su reserva de hotel, por favor vaya al

<https://www.barcelo.com/en-us/hotels/dominican-republic/punta-cana-beach-bavaro/barcelo-bavaro-beach> e ingrese nuestro código RedLAC Barceló “**REDLAC2017**” que ya tendrá nuestra tarifa especial (USD 183 por persona en ocupación individual / USD 124 por persona en ocupación doble).

Para su comodidad, al reservar su alojamiento, también puede reservar su traslado desde el aeropuerto a través del servicio de transporte del hotel Barceló (USD 25 de ida y vuelta en un vehículo compartido).

Boletos aéreos

Copa Airlines es nuestro patrocinador de la Asamblea de RedLAC. Utilice nuestro código especial RedLAC #B7497 y obtenga un 10% de descuento en su boleto de avión. www.copaair.com





Passports and Tourist Cards

Valid passport that will not expire for an additional six months from your travel date are required.

You will not need a visa, but you must purchase a US\$10 tourist card upon arrival at the airport as soon as you enter the immigration area.

Participants traveling through the US, including San Juan, Puerto Rico, on their way to the Dominican Republic or back to their country of origin must make sure to have a visa to enter the EEUU.

More information about entering Dominican Republic
<http://www.dgii.gov.do/tarjetaTuristica/EN/about/Documents/CountriesneedingaVisatoentertheDominicanRepublic.pdf>

More information about Visa for EEUU Visa for EEUU.
<http://travel.state.gov/content/visas/english.html>

Vaccinations

There are no require vaccinations for entry to the Dominican Republic.

Travelers should practice enhanced precautions to avoid mosquito's bites. Always be sure to use insect repellent.

Passports and Tourist Cards

Se require un pasaporte válido por un mínimo de seis meses a partir de la fecha de su viaje.

No se necesitará una visa, pero todos deben comprar una tarjeta de turista de USD 10 a su llegada al aeropuerto tan pronto ingresen al área de inmigración.

Participantes viajando con conexión en los Estados Unidos, incluyendo San Juan en Puerto Rico, en su trayecto hacia la República Dominicana o en el viaje de vuelta a su país deben asegurarse de tener una visa para los Estados Unidos.

Más informaciones sobre la entrada en la República Dominicana

<http://www.dgii.gov.do/tarjetaTuristica/EN/about/Documents/CountriesneedingaVisatoentertheDominicanRepublic.pdf>

Más informaciones sobre la visa para los Estados Unidos

<http://travel.state.gov/content/visas/english.html>

Vacunas

No se requieren vacunas para ingresar a la República Dominicana.

Los viajeros deben adoptar precauciones para evitar las picaduras de mosquitos. Siempre asegúrese de usar repelente de insectos.





Transportation

Pick-up transfer services at Punta Cana International Airport will not be provided. If you are not using the hotel Barceló transfer, (see hotel reservation instructions) official taxis are available at the terminal's exit. Please make sure you get an official taxi. The estimated cost for a taxi ride from Punta Cana Airport Barceló Hotel is approximately USD \$ 20 per way and a 15 min drive. Taxis can be paid in US \$.

Make sure the taxi drops you at the Barceló Bávaro Beach – Adults only Reception (Convention Center).

Weather conditions

The Dominican has 365 days of sunshine.
The average minimum and maximum temperatures in the Dominican Republic for November are 23°C / 74°F and 30°C / 80°F, respectively.

Sea Temperature 28°C / 82°F.

Sunshine hours: 8h.

In the event of a tropical storm or a hurricane, the RedLAC organization team and hotel will provide participants with all relevant information.

Transporte

No se proporcionarán servicios de transporte de recogida en el aeropuerto internacional de Punta Cana. Si usted no está utilizando el transporte del hotel Barceló, (consulte las instrucciones de reserva del hotel), los taxis oficiales están disponibles a la salida del terminal. Por favor, asegúrese de obtener un taxi oficial. El costo para un viaje en taxi desde el Aeropuerto de Punta Cana hasta el Hotel Barceló es aproximadamente USD 20 y dura cerca de 15 minutos. Se puede pagar el taxi en dólares.

Asegúrese de que el taxi le deje en la recepción del Barceló Bávaro Beach - Adults Only (Centro de Convenciones).

Condiciones climáticas

La República Dominicana tiene 365 días de sol. Las temperaturas medianas mínima y máxima para el mes de noviembre son de 23°C / 74°F y 30°C / 80°F, respectivamente.

Temperatura del mar: 28°C / 82°F.

Horas de sol: 8h.

En el caso de una tormenta tropical o un huracán, el equipo de la organización RedLAC y el hotel proporcionarán a los participantes toda la información relevante.



What to pack

Light weighted Suit during working hours and for the rest of the day casual beach dress code. Bring nice outfits because some "à la carte" restaurants require it.

Money

The currency of Dominican Republic is the Dominican peso (DR\$). It fluctuates, as up today it is at 45 DR\$ to US\$1.

You will have ATM's machine available at the hotel, maximum withdraw per day is about US\$220. All shop at the hotel accept credit card and American dollar cash.

Language

The official languages of the XIX RedLAC Assembly will be Spanish and English. There will be simultaneous translation during the whole event. Non-simultaneous translations will be offered, as necessary, for example during the field trip to Isla Saona.

Dietary restrictions / allergies

If you have food allergies or restrictions, please inform the RedLAC Secretariat as soon as possible.

¿Qué llevar?

Traje liviano durante las horas de trabajo y para el resto del día el código de vestimenta casual en la playa. Traiga trajes más formales porque algunos restaurantes "a la carte" lo requieren.

Moneda

La moneda de la República Dominicana es el peso dominicano (DR\$). La tasa de conversión del peso es alrededor de DR\$ 45 para USD 1.

Hay máquinas ATMs disponibles en el hotel, con un límite máximo de saque por día de cerca de USD 220. Todas las tiendas en el hotel aceptan tarjeta de crédito y dólares americanos en efectivo

Idioma

Los idiomas oficiales de la 19a Asamblea RedLAC son el español y el inglés. Habrá traducción simultánea en prácticamente todas las sesiones. Se ofrecerán traducciones no simultáneas, según sea necesario, como por ejemplo en la excursión a la Isla Saona.

Restricciones alimentares/ alergias

Si tiene alergias o restricciones a alimentos, informe a la Secretaría de RedLAC lo antes posible.





Sunscreen, a hat, lightweight clothes, long-sleeve cover-up, underwater camera, snorkel equipment, bathing suit is all you will need!

The island sits approximately 12 miles south from the shores of Bayahibe. It is the largest offshore island of the Dominican Republic at 24kms (15 miles) long and 5 kms (3.3 miles) wide. It is also the most important sea turtle nesting site in the country.

Playa Palmilla is said to be the largest sandbank in the world, offers brilliantly turquoise warm and shallow waters lined for miles with coconuts trees, mangroves and underwater sea grass. Don't miss this beautiful visit during which you will witness how a Marine

Protected Area manages more than 600,000 visitors per year.

¡Protector solar, un sombrero, ropa liviana, ropa de manga larga, cámara submarina, equipo de snorkel y traje de baño son todo lo que necesitarás!

La isla se encuentra aproximadamente a 12 millas al sur de las costas de Bayahibe. Es la isla costa afuera más grande de la República Dominicana con 24 km (15 millas) de largo y 5 km (3,3 millas) de ancho. También es el sitio más importante de anidación de tortugas marinas en el país.

Se dice que Playa Palmilla es el banco de arena más grande del mundo, ofrece unas aguas cálidas y poco profundas de color turquesa, bordeadas por kilómetros de cocoteros, manglares y pastos marinos submarinos. No se pierda esta hermosa visita durante la cual será testigo de cómo un Área Marina Protegida gestiona más de 600,000 visitantes por año.



Cotubanamá National Park

Cotubanamá National Park, formerly Parque del Este, was created in 1975. It is located on the east coast of the Dominican Republic.

With 791 km², it is one of the most extensive protected areas of the Dominican Republic and includes a land area, a marine area and an adjacent island, called Saona Island, name of Taino origin, the original inhabitants of the island. The name Cotubanama is also of Taino origin, since it was the cacique name, or chief, of the region before the arrival of the colonizers.

The Park has two adjacent protected areas of different protection categories, such as the Guaraguao / Punta Catuano Recreation Area (Category VI), on a narrow coastal strip west of the Park, and the Arrecifes del Sureste Wildlife Refuge (Category IV), an extensive marine area of 7 thousand square kilometers that surrounds the entire perimeter of the park.

At a distance of 70 kilometers from the tourist area of Punta Cana, Cotubanamá Park is the protected area with the highest rate of visitors of the entire national system of protected areas in Dominican Republic, receiving more than 600,000 visitors each year. It is a fundamental complementary destination for the tourism of the region of Punta Cana and it is expected to have a greater increase of the visitation in the next years.

Parque Nacional Cotubanamá

El Parque Nacional Cotubanamá, antiguo Parque del Este, fue creado en 1975. Está ubicado en la en la costa sur/este de la República Dominicana.

Con 791 km², es una de las áreas protegidas más extensas de la República Dominicana e incluye un área terrestre, un área marina y una isla adyacente, denominada isla Saona, nombre de origen taíno, los pobladores originarios de la isla. El nombre Cotubanamá es igualmente de origen taíno, pues era el cacique, o jefe, de la región antes de la llegada de los colonizadores.

El Parque tienen adyacentes dos áreas protegidas de diferente categoría de protección, como son el Área de Recreación

Guaraguao/Punta Catuano (Categoría VI), en una estrecha franja costera al oeste del Parque, y el Refugio de Vida Silvestre Arrecifes del Sureste (Categoría IV), una extensa área marina de 7 mil kilómetros cuadrados que rodea todo el perímetro del parque.

A una distancia de 70 kilómetros de la zona turística de Punta Cana, el Parque Cotubanamá es el área protegida con mayor tasa de visitación de todo el sistema nacional de áreas protegidas pues recibe más de 600,000 visitantes cada año. Es un destino complementario fundamental para el turismo de la región de Punta Cana y se espera todavía un incremento mayor de la visitación al Parque en los próximos años.



Visiting the Cotubanamá Park and Saona Island is an enriching experience for the conservation sector if we consider it as a field laboratory where national development objectives are mixed and interrelated in the context of a political decision to declare an area protected by its environmental values. Some of its most relevant values and attractions are:

- The species Rosa de Bayahíbe, a national flower of the Dominican Republic, endemic to the area. This species, whose scientific name is *Pereskia quisqueyana*, is of scientific interest like cactus that maintains at the same time leaves and thorns, witness of the evolutionary process in which the cactus transformed its leaves into thorns.
- More than 68 kilometers of white sand beaches surrounded by coconut trees
- It is of great importance for the conservation of terrestrial and aquatic species, especially turtle nesting beaches and mangroves. Saona's beaches are considered the main nesting area for hawksbill, green and tinglar turtles, all of them included in the IUCN Red List in the Critically Endangered (CR) categories, the first and the Vulnerable (VU) the other two.
- The largest natural swimming pool in the world, known for its transparent waters and clean sandy bottom with a uniform depth of about 1 m.
- Crystalline waters of different shades of blue and coral bottoms ideal for diving.
- Mangroves and salty forests composed of four species: black, red, white and button mangrove.
- Interesting archaeological sites and caves, such as Cotubanama Cave.

Visitar el Parque Cotubanamá y la isla Saona es una experiencia enriquecedora para la conservación, es como un laboratorio de campo donde se interrelacionan día a día los objetivos nacionales de desarrollo en el contexto de una decisión política de declaración de un área protegida por sus valores ambientales. Algunos de sus valores y atractivos más relevantes son:

- La especie Rosa de Bayahíbe, flor nacional de la República Dominicana, endémica del área. Esta especie, cuyo nombre científico es *Pereskia quisqueyana*, es de interés científico como cactus que mantiene al mismo tiempo hojas y espinas, testigo del proceso evolutivo en el cual los cactus transformaron sus hojas en espinas.
- Más de 68 kilómetros de playas de arena blanca rodeadas de cocoteros
- Tiene alta importancia para la conservación de especies terrestres y acuáticas, en especial las playas de anidamiento de tortugas y los manglares. Las playas de Saona están consideradas como el principal espacio de anidamiento de las tortugas carey, verde y tinglar, incluidas en la Lista Roja de UICN en las categorías de en peligro crítico (CR) la primera y vulnerable (VU) las otras dos.*
- La piscina natural dentro del mar más grande del mundo, la cual se conoce así por sus aguas transparentes y fondo arenoso limpio con una profundidad uniforme de alrededor de 1 m.
- Aguas cristalinas de diferentes tonos de azul y fondos coralinos ideales para buceo.
- Manglares y bosques salados compuestos de cuatro especies: mangle negro, rojo, blanco y botón.
- Interesantes yacimientos arqueológicos y cuevas, como la Cueva de Cotubanamá



In the field, attracted by the spectacular natural beauties and values for biodiversity, multiple actors and stakeholders interact in a scheme that co-exists more or less in the management of the space, such as the Ministries of Environment and Tourism, city councils, hotel companies, community and local businesses and conservation organizations in the midst of intense tourism activity that continues to grow.

But the question always remains, what strengths and weaknesses does this model present to be considered sustainable management of a protected area? A unique component of the Cotubanamá Park is the island Saona, with an extension of 11,000 ha and separated from the main island by a channel of 1 km in its narrowest part. Since before the creation of the Park, there has been a permanent population of fishermen, farmers and soldiers in two small towns, Catuano and Mano Juan, with an estimated population of 500 inhabitants.

Saona Island is home to a large number of animal and plant species. Among the animals that can be appreciated are:

- Starfish, main attraction of the natural pool
- Marine mammals, such as the manatee and the dolphin
- Hawksbill, green and tinglar turtles
- More than 110 species of birds, including crows, green parrot and flamingos
- Iguana rhinoceros
- Fishing Bat

En el terreno, atraídos por las espectaculares bellezas naturales y valores para la biodiversidad, interactúan múltiples actores e interesados en un esquema que convive más o menos participativa en la gestión del espacio, como son los Ministerios de Ambiente y Turismo, Ayuntamientos, empresas hoteleras, empresas comunitarias y locales y organizaciones de conservación en medio de una intensa actividad turística que continua en crecimiento. Pero siempre cabe la pregunta, ¿cuáles fortalezas y debilidades presenta este modelo para considerarse gestión sostenible de un área protegida? Un componente único del Parque Cotubanamá es la isla Saona, con una extensión de 11,000 ha y separada de la isla principal por un canal de 1 km en su parte más estrecha. Desde antes de la creación del Parque, en la isla Saona ha existido una población permanente de pescadores, agricultores y militares en dos pequeños poblados, Catuano y Mano Juan, con una población estimada de 500 habitantes. La Isla Saona es hábitat de una gran cantidad de especies animales y vegetales. Entre los animales que se pueden apreciar se encuentran:

- Estrellas de mar, principal atractivo de la piscina natural
- Mamíferos marinos, como el manatí y el delfín
- Tortugas carey, verde y tinglar
- Más de 110 especies de aves, entre ellas cuervos, cotorra verde y flamencos.
- Iguana rinoceronte
- Murciélago pescador



Other highlights of Saona Island in the context of the Park are:

- Receive more than 600,000 visitors per year
- It is the most important practical case in the Dominican Republic of diversity of interests between development and conservation within a protected area
- Contains landscapes of high scenic value and high-quality beaches for visitation
- It is the protected area that generates more income to the Ministry of Environment
- There is an active participation and coexistence of international companies, local people, organizations and individuals of the community in the tourist activity
- Marine turtle conservation projects have been developed that have achieved nesting protection and the creation of a breeding center in Mano Juan by Pelagio Apulino (Negro), a fisherman and ranger
- Thousands of tourists enjoy the natural environment without receiving information or awareness about the environmental values of the Park and its importance for species
- The intensity of the tourist operation presents substantial improvement opportunities, such as pollution by two-stroke engines, need for speed regulations, routes, anchorage sites, etc.
- It is common to use glasses, bottles, plates, covers and plastic utensils
- The beaches of Saona present minimal evidence of erosion and loss of beach compared to other tourist areas outside protected areas.

Otros aspectos destacables de la isla Saona en el contexto del Parque son:

- Recibe más de 600,000 visitantes al año
- Es el caso práctico más importante en la República Dominicana de diversidad de intereses entre el desarrollo y la conservación dentro de un área protegida
- Contiene paisajes de alto valor escénico y playas de alta calidad para la visitación
- Es el área protegida que genera mayores ingresos al Ministerio de Medio Ambiente
- Existe una participación activa y convivencia de empresas internacionales, locales, organizaciones e individuos de la comunidad en la actividad turística.
- Se han desarrollado proyectos de conservación de tortugas marinas que han logrado la protección de los anidamientos y la creación de un centro de reproducción en Mano Juan a cargo de Pelagio Apulino (Negro), un pescador y guardaparques
- Miles de turistas disfrutan del entorno natural sin recibir información o sensibilización sobre los valores ambientales del Parque y su importancia para las especies
- La intensidad de la operación turística presenta oportunidades de mejora, como por ejemplo la contaminación por motores de dos tiempos, necesidad de regulaciones de velocidad, rutas, sitios de anclaje, etc.
- Es común el uso de vasos, botellas, platos, fundas e utensilios plásticos.
- Las playas de Saona presentan mínimas evidencias de erosión y pérdida de playa en comparación con otras zonas fuera de áreas protegidas

